

Zmluva o spolupráci, reklame, propagačnej činnosti a inzercii *č. 230/2014*

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami v zmysle § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov

Zmluvné strany:

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava I
IČO: 30794544
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa
číslo účtu: 5028001024/0900
Zastúpená: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ

(ďalej len „BKIS“)

a

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR
Bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 4015240996/7500
Zast. : MUDr. František Stano, predseda predstavenstva
PhDr. Katarína Lettrichová, podpredsedníčka predstavenstva

(ďalej len „BTB“)

(BKIS a BTB ďalej jednotlivo ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu **Vianoce v meste** o podujatie **Slovenské Vianoce v Bratislave** a tým zvýšiť atraktivnosť hlavného mesta v predvianočnom čase sa BKIS dohodlo s BTB spolupracovať a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

Čl. I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok BKIS zabezpečiť propagáciu a reklamu BTB na podujatiach 6. ročníka **Slovenské Vianoce v Bratislave 2014** (ďalej len „podujatie“), ktoré sa bude konať v dňoch 22.11.2014 až 22. 12. 2014 v Bratislave v rámci festivalu pod záštitou hlavného mesta SR Bratislavy **VIANOCE V MESTE 2014** a záväzok BTB poskytnúť BKIS za tieto aktivity odmenu podľa nižšie dohodnutých podmienok. Na jednotlivé vystúpenia počas podujatia je bezplatný vstup verejnosti. Program 10. ročníka podujatia VIANOCE V MESTE je v prílohe č.1 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú prílohu.

Čl. II.

Povinnosti zmluvných strán

1. BKIS sa zaväzuje poskytnúť BTB nasledovné plnenie:

- a) zorganizovať na vlastné náklady podujatie v súlade s programovou štruktúrou (vrátane zoznamu účinkujúcich umelcov), ktorá je ako príloha č. 1 súčasťou tejto zmluvy, zabezpečiť komplexne outdoorovú a mediálnu propagáciu podujatia Vianoce v meste 2014:
 - na web stránke BKIS www.bkis.sk
 - prostredníctvom dvojazyčných bulletinov DL, 16str. 5000KS
 - prostredníctvom scény na Hlavnom námestí
 - v printoch, v printových propagačných materiáloch na podujatia Slovenské Vianoce v Bratislava 2014 na mesiace november a december a to v Slovenka, Pravda, In Ba, Bratislavský kuriér a v letákoch k podujatiu, /
 - v TV spotoch na TA3
- b) umožniť BTB aktívne sa podieľať na dramaturgii podujatia a grafických podkladoch pre propagáciu podujatia,
- c) uvádzať logo BTB ako partnera podujatia na propagačných a informačných materiáloch podujatia v rozsahu:
 - Programový dvojazyčný bulletin 5000 ks
 - Plagát A1 200 ks
 - Prezentáciu projektu bagoesclassical, v dvojazyčnom programovom bulletine
 - Umiestnenie banneru v rozmeroch na scéne na Hlavnom námestí počas konania podujatia a to od 21.11.2014 do 21. 12. 2014
 - na weboch www.bkis.sk, www.bratislava.sk v čase od 21.11.2014 do 21.12.2014
 - Umiestnenia loga v printových médiách - v časopisoch: Slovenka, Pravda, In Ba, Bratislavský kuriér a v letákoch k podujatiu.
 - v médiach: .best FM kampaň (30´sekundových spotov X 30), pričom media plán poskytnutého reklamného plnenia v zmysle tohto bodu (počet a rozsah uverejnených inzerátov/odvysielaných spotov je ako príloha č. 2 súčasťou tejto zmluvy,
- d) umožniť BTB vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu (krátkeho reportážneho videozáznamu) z podujatia – vrátane záznamu častí podaných umeleckých výkonov účinkujúcich umelcov - a jeho následné použitie na ďalšiu prezentáciu destinácie. BKIS udeľuje tento súhlas bez časového alebo územného obmedzenia. BKIS zodpovedá za vysporiadanie práv tretích osôb – účinkujúcich umelcov v súvislosti s vyhotovením záznamu a jeho následným použitím podľa tohto ustanovenia,
- e) Poskytnutie podkladov pre public relations (ďalej len PR) aktivity s uvedením loga BTB ako partnera na tlačovej konferencii pred podujatím a začiatkom festivalu.

f) BKIS sa zaväzuje:

- zabezpečiť výrobu a zverejnenie reklamy BTB podľa bodu 1. na vlastné náklady na základe dodaných podkladov od BTB, čím sa rozumie dodanie loga a dodanie záznamu reklamného filmu.
- BKIS sa zaväzuje dodať BTB reklamné plnenie, kópie zverejnenej reklamy, ako aj fotodokumentáciu preukazujúcu splnenie reklamných povinností BKIS uvedených v bode 1. ,vrátane plnenia mediálnej kampane a fotodokumentáciu z priebehu samotného podujatia podľa bodu 1. do 14 dní po ukončení podujatia. Z fotodokumentácie musí byť jasne viditeľná propagácia a reklama BTB.
- si splniť oznamovaciu povinnosť voči obci pre celé podujatie v zmysle zákona č. 96/1991 o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov,
- zabezpečiť poskytnutie priestoru Hlavného námestia v Bratislave na celý projekt,
- zabezpečiť a garantovať dramaturgiu, program a účinkujúcich, uvádzať vystúpenia aj v anglickom jazyku,
- zabezpečiť podujatie komplexne po organizačnej aj technickej stránke,
- nahlásiť podujatie ochranným zväzom a zabezpečiť úhradu príslušných poplatkov,
- zabezpečiť vytlačenie bulletinov v počte 5000 ks slovenskom a nemeckom jazyku

2. BTB sa zaväzuje:

- a) bezodkladne a to do 24 hodín po podpise zmluvy spracovať a dodať BKIS podklady pre zverejnenie reklamy v elektronickej podobe podľa bodu 1.
- b) uhradiť dohodnutú odmenu podľa čl. III. tejto zmluvy na účet BKIS.
- c) spolupracovať pri zhotovení propagačných materiálov na podujatie dodaním grafickej formy loga BTB do BKIS,
- d) umožniť distribúciu bulletinov a letákov A4 pred a počas konania podujatia vo svojom turistickom informačnom centre na Klobučníckej ulici 2 v centre mesta,
- e) uvádzať podujatie na svojej webovej stránke www.visitbratislava.com

Čl. III.

Odmena a platobné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli na odmene za vykonanú propagáciu podľa čl. II. bodu 1 tejto zmluvy vo výške 10.000,- EUR s DPH (slovom: desaťtisíc EUR). Odmena bude uhradená na základe tejto zmluvy na uvedený účet BKIS do termínu 08. 12. 2014.

Čl. IV.

Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do a vrátane 15. 01. 2015.
2. Táto zmluva zaniká uplynutím doby na ktorú je dohodnutá, dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy
3. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, ak napriek písomnému upozorneniu na porušenie povinností druhou zmluvnou stranou vyplývajúcich z tejto zmluvy, nedôjde k náprave ani v lehote určenej v tomto písomnom upozornení. BTB je oprávnená od zmluvy odstúpiť najmä v prípade porušenia povinností BKIS uvedených v čl. II. tejto zmluvy.
4. Ustanovením čl. IV ods. 3 vyššie nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody od druhej zmluvnej strany, ktorá porušila podmienky zmluvy.

Čl. V.

Osobitné dojednania a zodpovednosť za škodu

1. BKIS zodpovedá za dodržiavanie všetkých platných právnych predpisov týkajúcich a vzťahujúcich sa na splnenie povinností vyplývajúcich pre BKIS z tejto zmluvy a za dodržiavanie a prijatie všetkých náležitých, včasných a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch podujatia zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím.
2. V prípade zistenia, že BKIS preukázateľne porušilo svoje povinnosti uvedené v čl. II. bode 1 tejto zmluvy, je BKIS povinné zaplatiť BTB zmluvnú pokutu vo výške 50 % z dohodnutej odmeny podľa čl. III tejto zmluvy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní odo dňa kedy ho na to BTB vyzvalo. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
3. V prípade, ak sa nebude realizovať podujatie špecifikované v čl. I tejto zmluvy, je BKIS povinné vrátiť celú sumu poskytnutej odmeny na účet BTB bez zbytočného odkladu po doručení výzvy BTB.

Čl. VI.

Záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
5. Všetky platby podľa tejto Zmluvy sa považujú za uhradené pripísaním príslušnej peňažnej čiastky na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie. Zmluva nadobúda účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.
8. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 20.11. 2014

V Bratislave dňa 20.11.2014

"podpísané"

.....
za Bratislavskú organizáciu cestovného ruchu
MUDr. František Stano
predseda predstavenstva

"podpísané"

.....
za BKIS:
Ing. Vladimír Grežo,

.....
Bratislavskú organizáciu cestovného ruchu:
PhDr. Katarína Lettrichová
podpredsedníčka predstavenstva

Slovenské Vianoce v Bratislave - program

21.11.2014	piatok	16:30	Vianoce v meste 2014	Slávnostné otvorenie Vianočných trhov a rozsvietenie Vianočného stromu Účinkujú: Bratislavský detský zbor a Ľudová hudba Kuštárovci
22.11.2014	sobota	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Inovec Vianočné pásmo - Veselohra s Betlehemcami
		17:00	Vianoce v meste 2014	FS Šuriančanka Rok na dedine
23.11.2014	nedeľa	16:00	Vianoce v meste 2014	DFS a FS Dúbravček Plevník – Drienové Prišli sme k Vám na koľadu
		17:00	Vianoce v meste 2014	Natália Hatalová Vianočné piesne
26.11.2014	streda	16:00	Vianoce v meste 2014	Folklórna spevácka skupina Povoja Piešťany Koľedy s Povojou z Piešťan
		17:00	Vianoce v meste 2014	Coro Laudamus Piešťany Zborový spev
27.11.2014	štvrtok	16:00	Vianoce v meste 2014	DFSk Podzámočan Regrúti
		17:00	Vianoce v meste 2014	DFS Hviezdička Počúvajte nové chýri
28.11.2014	piatok	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Studienka Šťastia, zdravie vinšujeme
		17:00	Vianoce v meste 2014	Detská folklórna skupina Ragačinka "Prichádzame s dobrou vôľou" - vianočné a cezročné zvykoslovie v podaní detí
29.11.2014	sobota	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Bukovec Na sv. Ondreja zima bránu otvára
		17:00	Vianoce v meste 2014	FS Debnár Ľubietová Od Ondreja do Vianoc
30.11.2014	nedeľa	16:00	Vianoce v meste 2014	Chyzerovčanka - Chyzerovce Vianočné a ľudové piesne horného Požitia
		17:00	Vianoce v meste 2014	Folklórna skupina Drieňovanka Vianoce na priedomí
3.12.2014	streda	16:00	Vianoce v meste 2014	Detský Folklórny súbor Ponikleč Večariček idze ...
4.12.2014	štvrtok	16:00	Vianoce v meste 2014	Marinka "Kým nevyšla prvá hviezdička" - zvyky na Štedrý deň
		17:00	Vianoce v meste 2014	The British International School Bratislava Vianočné koledovanie z Britskej medzinárodnej školy v Bratislave
7.12.2014	nedeľa	16:00	Vianoce v meste 2014	Folklórna skupina Hrušov "Hrušovské Vianoce" - vianočné koľedy a zvyky
		17:00	Vianoce v meste 2014	DFS Hájenka Vianoce na Liptove
12.12.2014	piatok	16:00	Vianoce v meste 2014	Vršteľ Hostie "Fašiangy"
		17:00	Vianoce v meste 2014	Hostianska kapela "koncert dychovej hudby"
13.12.2014	sobota	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Dúbrava Veselo pred Vianocami
		17:00	Vianoce v meste 2014	FS Škvarkare V Novejši vešelo

14.12.2014	nedeľa	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Pohranický venček
				Vianočný jarmok
		17:00	Vianoce v meste 2014	Rozmarín
				Vianočné koledovanie
17.12.2014	streda	16:00	Vianoce v meste 2014	FS Hont
				Vianočné pásmo z krupinských kopaníc
		17:00	Vianoce v meste 2014	Spevácky zbor Apollo
				Zborové vianočné koledy
18.12.2014	štvrtok	16:00	Vianoce v meste 2014	Detský folklórny súbor Grbarčieta
				Chorvátske Vianoce
		17:00	Vianoce v meste 2014	Detský folklórny súbor RADOSŤ v Trenčíne
				Na Vianoce
19.12.2014	piatok	16:00	Vianoce v meste 2014	Poleno
				Ľudové tradície s úsmevom
		17:00	Vianoce v meste 2014	DFS Vretienko, FS Kolovrat, Campana Batukada
				Čarovné Vianoce
20.12.2014	sobota	16:00	Vianoce v meste 2014	Fusion (pop-rockový spevokol s kapelou)
				Vianočný pozdrav tínedžerov
		17:00	Vianoce v meste 2014	Mužská spevácka skupina Chlapi z Dolnej Lehoty
				Vianočný pozdrav z horehronia